

* VITA is a registered trademark of the VITA ZAHNFABRIK, H. Rauter GmbH & KG, Bad Säckingen, Germany.

* VITA is 德国巴德塞京根 VITA ZAHNFABRIK, H. Rauter GmbH & KG 有限公司的注册商标。

* VITA is VITA ZAHNFABRIK, H. Rauter GmbH & KG, Bad Säckingen, Germany 的註冊商標。

* VITA は、VITA ZAHNFABRIK H. Rauter GmbH & KG (ハート・ゼッキンゲン、ドイツ)の登録商標です。

* VITA는 VITA ZAHNFABRIK, H. Rauter GmbH & KG, Bad Säckingen, Germany의 등록 상표입니다.

* VITA ได้รับการจดทะเบียนเครื่องหมายการค้าของ VITA ZAHNFABRIK, H. Rauter GmbH & KG, Bad Säckingen, Germany

VITA ZAHNFABRIK, H. Rauter هي علامة تجارية مسجلة لشركة VITA* (ألمانيا). GmbH & KG, Bad Saeckingen, Germany

* VITA je registrovaná ochranná známka spoločnosti VITA ZAHNFABRIK, H. Rauter GmbH & KG, Bad Säckingen, Německo.

* VITA er et registreret varemærke, der tilhører VITA ZAHNFABRIK, H. Rauter GmbH & KG, Bad Säckingen, Tyskland.

* VITA ist eine eingetragene Marke der VITA ZAHNFABRIK, H. Rauter GmbH & KG, Bad Säckingen, Deutschland.

* VITA is een gedeponeerd handelsmerk van VITA ZAHNFABRIK, H. Rauter GmbH & KG, Bad Säckingen, Duitsland.

* VITA est une marque déposée de VITA ZAHNFABRIK, H. Rauter GmbH & KG, Bad Säckingen, Allemagne.

* VITA è un marchio registrato di VITA ZAHNFABRIK, H. Rauter GmbH & KG, Bad Säckingen, Germania.

* A VITA a VITA ZAHNFABRIK, H. Rauter GmbH & KG, Bad Säckingen, Németország bejegyzett védjegye.

* VITA er et registrert varemerke for VITA ZAHNFABRIK, H. Rauter GmbH & KG, Bad Säckingen, Tyskland.

* VITA jest zastrzeżonym znakiem towarowym firmy VITA ZAHNFABRIK, H. Rauter GmbH & KG, Bad Säckingen, Niemcy.

* VITA é uma marca comercial registrada da VITA ZAHNFABRIK, H. Rauter GmbH & KG, Bad Säckingen, Alemanha.

* VITA es una marca comercial registrada de VITA ZAHNFABRIK, H. Rauter GmbH & KG, Bad Säckingen, Alemania.

* VITA on rekisteröity tavaramerkki, jonka omistaja on VITA ZAHNFABRIK, H. Rauter GmbH & KG, Bad Säckingen, Saksa.

* VITA är ett registrerat varumärke som tillhör VITA ZAHNFABRIK, H. Rauter GmbH & KG, Bad Säckingen, Tyskland.

* VITA, VITA ZAHNFABRIK, H. Rauter GmbH & KG, Bad Säckingen, Almanya şirketinin tescilli ticari markasıdır.

* VITA е регистрирана търговска марка на VITA ZAHNFABRIK, H. Rauter GmbH & KG, Бад Сакинген, Германия.

* VITA является зарегистрированным торговым знаком компании VITA ZAHNFABRIK, H. Rauter GmbH & KG, Бад-Зенинген, Германия.

* Η ονομασία VITA είναι εμπορικό σήμα κατατεθέν της εταιρείας VITA ZAHNFABRIK, H. Rauter GmbH & KG, Bad Säckingen, Germany.



EMERGO EUROPE
Molenstraat 15
2513 BH, The Hague
The Netherlands

EU Responsible Person
Philips Consumer Lifestyle BV
Tussendiepen 4
9206 AD Drachten
The Netherlands



Manufactured by:
Discus Dental, LLC
Los Angeles, CA 90094 USA
philipsoralhealthcare.com
Made in the USA

Imported by/Importé par
Discus Dental Canada (DDC)
2830 Argentia Rd, Unit 7 & 8
Mississauga, ON L5N-8G4, Canada

Instructions for use

使用说明

使用説明

取扱説明書

사용 지침

คำแนะนำการใช้งาน

إرشادات الاستخدام

V4

Návod k použití

Brugsanvisning

Gebrauchsanleitung

Gebruiksaanwijzing

Mode d'emploi

Istruzioni per l'uso

Használati utasítás

Bruksanvisning

Instrukcja użycia

Instruções de uso

Instrucciones de uso

Käyttöohjeet

Bruksanvisning

Kullanma Talimatları

Инструкции за употреба

Инструкции по применению

Οδηγίες χρήσης

PHILIPS
ZOOM!

8.2a



8.2b



8.2c



8.2d



8.3a



8.3b



8.3c



8.3d



8.3e



8.3f



8.3g



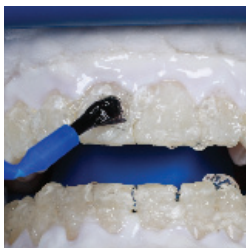
8.3h



8.4a



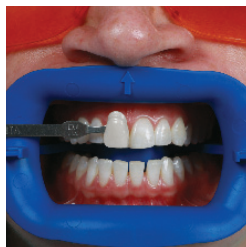
8.4b



8.4c



9.1a



Symbols used in labeling



Irritant
刺激性
刺激性
刺激性
자극성
ອາກາຣະກາຍເຊື້ອ
بسبب التهيج
Dráždívá látka
Lokalirriterende
Reizmittel
Iritierend
Irritant
Iritante
Iritáló anyag
Iriterende stoff
Šrodek
drażniący
Causa iritação
Iritante
Ärsyttävä aine
Iriterande
Tahrif edici
Дразнещо
вещество
Содержит
раздражающие
вещества
(ирританты)
Ερεθιστικό



Corrosive
腐蚀性
腐蚀性
腐蚀性
부식성
กัดกร่อนได้
بسبب التآكل
Žíravina
Ätsende
Korroderend
Corrosief
Corrosif
Corrosivo
Nem rozsodantes
Etsende
Substancia zraça
Corrosivo
Corrosivo
Syövyttävä
Frätande
Aşındırıcı
Коррозивно
вещество
Вещество,
вызывающее
коррозию
Διαβρωτικό



Batch code
批号
產品批號
バッチコード
배치코드
รหัสชุดผลิตภัณฑ์
كود التشغيل
Číslo šarže
Batch nr.
Chargencode
Partijcode
Code de lot
Numero di lotto
Tétel kódja
Partikode
Kod partii
Código de lote
Código de lote
Eräkoodi
Partikod
Parti kodu
Код на партидата
Код партии
Κωδικός παρτίδας



Use by date
限用日期
有效期
使用期限
사용기한
ใช้ภายในวันที่
تاريخ انتهاء الاستخدام
Použitelné do
Anvendes inden
Verfallsdatum
Uiterste gebruiksdatum
Date limite d'utilisation
Utilizzare entro
Felhasználhatósági
dátum
Brukes før
Data ważności
Data de validade
Usar antes de
Viimeinen
käyttöpäivämäärä
Används före
Son kullanin tarihi
Срок на годност
Использовать до
указанной даты
Ημερομηνία λήξης

REF

Catalog number
目录编号
型錄編號
カタログ番号
카탈로그 번호
หมายเลขแคตตาล็อก
رقم الكتالوج
Katalogové číslo
Katalognummer
Katalognummer
Katalognummer
Référence
Numero di catalogo
Katalógusszám
Katalognummer
Numer katalogowy
Número do catálogo
Número de catálogo
Luettelonumero
Katalognummer
Katalog numarası
Номер по каталог
Номер по каталогу
Αριθμός καταλόγου



Avoid sunlight
避日光
避免阳光照射
日光を避けてください
햇빛을 차단하십시오
หลีกเลี่ยงการถูกแสงแดด
تجنب ضوء الشمس
Chraňte před
slunečním světlem
Ungdå sollys
Sonnenlicht vermeiden
Zonlicht vermijden
Éviter l'exposition au soleil
Evitare la luce del sole
Napfénytől védve
tartandó
Unngå sollys
Chronicz przed światłem
slonecznym
Evite exposição à luz solar
Evitar la luz solar
Vältettävä auringonvaloa
Undvik solljus
Güneş ışıgından kaçının
Схраняйте на тьмно
Хранить в месте,
защищенном от
солнечных лучей
Αποφεύγετε την έκθεση
σε ηλιακό φως



Oxidizing
氧化
氧化
酸化性
산화
การผสมกับออกซิเจน
مسيب للأكسدة
Oxidační činidlo
Oxiderer
Oxidierend
Oxiderend
Oxydant
Ossidante
Oxidálódó
Oksiderende
Utlenniacz
Oxidante
Oxidante
Hapettava
Oxiderande
Oksidizan
Окисляющее
вещество
Окисление
Оξείδωτικό



Temperature limits
温度范围
溫度限制
温度範圍
온도제한
อุณหภูมิจำกัด
حدود درجة الحرارة
Templotni rozmezí
Temperaturgrænser
Temperaturgrenzwerte
Temperaturbereich
Limites de température
Limiti di temperatura
Hőmérsékleti határértékek
Temperaturreiser
Dopuszczalny zakres
temperatur
Limites de temperatura
Limites de temperatura
Lämpötilarajotukset
Gränsvärden för temperatur
Sıcaklık sınırları
Температурни граници
Ограничения по
температуре
Όρια θερμοκρασίας



Keep away from children
请置于儿童无法触及之处
請置於兒童無法觸及之處
お子様の手の届かない所に保管してください
어린이의 손이 닿지 않는 곳에
보관하십시오
เก็บให้พ้นจากมือเด็ก
حفظ بعيداً عن متناول الأطفال
Uchovávejte mimo dosah dětí
Opbevarer utiliggengeligt for børn
Von Kindern fernhalten
Uit de buurt van kinderen houden
Conserver hors de portée des enfants
Tenere lontano dalla portata dei bambini
Gyermekektől távol tartandó
Opbevaras utliggengeligt for barn
Przechowywać w miejscu niedostępnym
dla dzieci
Mantenha longe do alcance de crianças
Mantener alejado de los niños
Ei lasten ulottuville
Förvaras utom räckhåll för barn
Çocuklardan uzak tutun
Да се пазят от деца
Хранить в месте,
недоступном для детей
Διατηρείτε το προϊόν σε μέρος
απρόσιτο στα παιδιά

Rx

Professional use only
仅供专业人士使用
僅限專業人員使用
歯科医療従事者専用
전문가용
ใช้เฉพาะผู้เชี่ยวชาญเท่านั้น
للإستخدام بواسطة المتخصصين فقط
Pouze k profesionálnímu použití
Kun til professionel brug
Daif nur von Fachpersonal
verwendet werden
Uitsluitend voor professioneel gebruik
Réservé à un usage professionnel
Eslusivamente per
uso professionale
Kizárólag szakember alkalmazhatja
Kun til bruk av fagfolk
Tylko do użytku profesjonalnego
Apenas para uso profissional
Solo para uso profesional
Vain ammatikkäyttöön
Endast professionellt bruk
Sadece profesyonel kullanim icindir
Само за професионална употреба
Только для профессионального
применения
Μόνο για επαγγελματική χρήση



Shelf life
 保存期
 保存期限
 保存期限
 保存期限
 อายุการใช้งาน
 ผลิตภัณฑ์
 فترة الصلاحية
 Skladovací doba
 Houdbarhed
 Haltbarkeit
 Houdbaarheid
 Durée de conservation
 Durata
 Eltarthatósági idő
 Houdbarhetstid
 Okres trwałości
 Vida útil
 Vida útil
 Säilyvyysaika
 Hållbarhet
 Raf ömrú
 Срок на съхранение
 Срок годности
 Διάρκεια ζωής



Manufacturer
 製造商
 製造商
 製造業者
 제조업체
 ผู้ผลิต
 جهة التصنيع
 Výrobce
 Producent
 Hersteller
 Fabrikant
 Fabricant
 Fabbricante
 Gyártó
 Producent
 Producent
 Fabricante
 Valmistaja
 Tilverkare
 Üretici
 Производител
 Производитель
 Κατασκευαστής



Consult instruction manual for use.
 使用时请参考说明书。
 請參閱使用手冊。
 使用方法については取扱説明書をご覧ください。
 사용법은 사용 설명서를 참조하십시오.
 ดูคู่มือคำแนะนำการใช้งาน
 يرجى الرجوع لكتيب إرشادات الاستخدام.
 Prečtete si informace v návodu k použití.
 Se brugsanvisningen.
 Gebrauchsanleitung lesen.
 Raadpleeg de gebruikshandleiding.
 Consulter le mode d'emploi avant l'utilisation.
 Consultare il manuale di istruzioni per l'uso.
 Olvassa el a használati utasítást.
 Se instruksjonshåndboken.
 Więcej informacji w instrukcji użytkowania.
 Consulte o manual de instruções para uso.
 Consultar el manual de instrucciones de uso.
 Katso ohjeet käyttöoppaasta.
 Läs användarhandboken.
 Kullanım için talimat el kitabına başvurun.
 Прегледайте наръчника с указания за употреба.
 Ознакомьтесь с инструкциями по применению.
 Ανατρέξτε στο εγχειρίδιο χρήσης.

Se instruksjonshåndboken.
 Więcej informacji w instrukcji użytkowania.
 Consulte o manual de instruções para uso.
 Consultar el manual de instrucciones de uso.
 Katso ohjeet käyttöoppaasta.
 Läs användarhandboken.
 Kullanım için talimat el kitabına başvurun.
 Прегледайте наръчника с указания за употреба.
 Ознакомьтесь с инструкциями по применению.
 Ανατρέξτε στο εγχειρίδιο χρήσης.



Avoid sunlight
 避免日光
 避免陽光照射
 日光を避けてください
 햇빛을 차단하십시오
 หลีกเลี่ยงการถูกแสงแดด
 تجنب ضوء الشمس
 Charité pied
 slunečným světlem
 Undgå sollys
 Sonnenlicht vermeiden
 Zonlicht vermijden
 Éviter l'exposition au soleil
 Evitare la luce del sole
 Napfénytől védve tartandó
 Unnagó sollys
 Chronić przed światłem słonecznym
 Evite exposição à luz solar
 Evitar la luz solar
 Vältettävä auringonvalo
 Undvik sollys
 Güneş ışığından kaçınin
 Съхранявайте на тъмно
 Хранить в месте, защищенном от солнечных лучей
 Αποφεύγετε την έκθεση σε ηλιακό φως



Temperature limits
 温度范围
 温度限制
 温度範圍
 온도제한
 อุณหภูมิจำกัด
 حدود درجة الحرارة
 Teplotní rozmezí
 Temperaturgrenser
 Temperaturgrenzwerte
 Temperaturbereik
 Limites de température
 Limiti di temperatura
 Hőmérsékleti határértékek
 Temperaturgrenser
 Dopuszczalny zakres temperatur
 Limites de temperatura
 Límites de temperatura
 Lämpötilarajoitukset
 Gränsvärden för temperatur
 Sıcaklık sınırları
 Температурни граници
 Ограничения по температуре
 Όρια θερμοκρασίας



Keep away from children
 請置于兒童無法觸及之處
 請置於兒童無法觸及之處
 お子様の手の届かない所に保管してください
 어린이의 손이 닿지 않는 곳에 보관하십시오
 เก็บให้พ้นจากมือเด็ก
 يُحفظ بعيداً عن متناول الأطفال
 Uchovávejte mimo dosah dětí
 Oppbevars utilgjengelig for barn
 Von Kindern fernhalten
 Uit de buurt van kinderen houden
 Conserver hors de portée des enfants
 Tenere lontano dalla portata dei bambini
 Gyermekektől távol tartandó
 Oppbevars utilgjengelig for barn
 Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci
 Manterha longe do alcance de crianças
 Mantener alejado de los niños
 Ei lasten ulottuville
 Förvaras utom räckhåll för barn
 Çocuklardan uzak tutun
 Да се пази от деца
 Хранить в месте, недоступном для детей
 Διατηρείτε το προϊόν σε μέρος απρόσιτο στα παιδιά



Shelf life
 保存期
 保存期限
 保存期限
 保存期限
 보관수명
 อายุการใช้งานผลิตภัณฑ์
 فترة الصلاحية
 Skladovací doba
 Houdbarhed
 Haltbarkeit
 Houdbaarheid
 Durée de conservation
 Durata
 Eltarthatósági idő
 Houdbarhetstid
 Okres trwałości
 Vida útil
 Vida útil
 Säilyvyysaika
 Hållbarhet
 Raf ömrú
 Срок на съхранение
 Срок годности
 Διάρκεια ζωής



Consult instruction manual for use.
 使用时请参考说明书。
 請參閱使用手冊。
 使用方法については取扱説明書をご覧ください。
 사용법은 사용 설명서를 참조하십시오.
 ดูคู่มือคำแนะนำการใช้งาน
 يرجى الرجوع لكتيب إرشادات الاستخدام.
 Prečtete si informace v návodu k použití.
 Se brugsanvisningen.
 Gebrauchsanleitung lesen.
 Raadpleeg de gebruikshandleiding.
 Consulter le mode d'emploi avant l'utilisation.
 Consultare il manuale di istruzioni per l'uso.
 Olvassa el a használati utasítást
 Se instruksjonshåndboken.
 Więcej informacji w instrukcji użytkowania.
 Consulte o manual de instruções para uso.
 Consultar el manual de instrucciones de uso.
 Katso ohjeet käyttöoppaasta.
 Läs användarhandboken.
 Kullanım için talimat el kitabına başvurun.
 Прегледайте наръчника с указания за употреба.
 Ознакомьтесь с инструкциями по применению.
 Ανατρέξτε στο εγχειρίδιο χρήσης.

Patient procedure contents

Whitening Accelerator
pH Booster
x2



Vitamin E Oil
x2



.040 EVA
Tray Material
x4



Light Guide
x2



Small IsoPrep Retractor
x2



Liquidam
Dental Dam
x2



Surgical Suction Tip
x2



Gauze Squares
x12



Face Bib
x4



Cotton Rolls
x4



Tray Case
x2



EU Responsible Person
Philips Consumer Lifestyle BV
Tussendiepen 4
9206 AD Drachten
The Netherlands

ECREP

EMERGO EUROPE
Molenstraat 15
2513 BH, The Hague
The Netherlands

Hammaslääkärin ohjeet: Valolla aktivoitava Philips Zoom Chairside -valkaisuajärjestelmä. Valolla aktivoitava Philips Zoom Chairside -valkaisuajärjestelmä on tarkoitettu käytettäväksi seuraavien kanssa: Zoom2 Advanced Power (AP)- ja Philips Zoom WhiteSpeed -lamput.

TÄRKEÄ HUOMAUTUS: Valolla aktivoitavan Philips Zoom Chairside -valkaisuajärjestelmän tekniikka ja koostumus ovat ainutlaatuiset. Lue ennen valkaisuhoitoa aloittamista seuraavat ohjeet ja varmista, että ymmärrät ne. Valolla aktivoitava Philips Zoom 6 % -valkaisuajärjestelmä sisältää pakkaukseen. Sitä ei tarvitse säilyttää jääkaapissa.

1. VÄLINEEN KUVAAUS

Philips Zoom Chairside -valkaisuajärjestelmä on valolla aktivoitava hampaiden valkaisuhoito, jota käytetään värjäytyneiden hampaiden valkaisuun.

2. TOIMITUSTAPA

Tuote on kertakäyttöinen. Se sisältää potilaan jälkihoito- ja ylläpitopakettin, joka annetaan potilaan mukaan hoidon jälkeen ja johon kuuluu kotelo potilaalle EVA-materiaalista yksilöllisesti valmistettuja valkaisuajärjestelmän varten sekä kaksi ruiskua, joissa on Philips Zoom NiteWhite 16 % - tai Philips Zoom DayWhite 6 % -valkaisuainetta.

2.1 Sisältö hoitoa kohden

Hoitopakkaus

- 1 käyttöohje (1 kpl kaksoispakkausta kohden)
- 2 arkki .040 EVA -kiskomateriaalia
- 1 valo-ohjain
- 1 IsoPrep-retraktori
- 1 toimenpidetarjotin
- 2 valolla aktivoitavaa Philips Zoom 6 % Chairside -valkaisuajärjestelmää, 2,4 ml
- 2 valoaktivoinnin pH-vahvistepuikkoa
- 2 kasvosuojusta
- 6 harsotaitosta
- 1 Liquidam kofferdami, 2,9 g, metalli- ja muovikärjet
- 2 vanurullaa
- 1 kirurginen imukärki
- 1 E-vitamiiniöljy, 0,43 g, sivellin

Potilaan jälkihoito ja ylläpito

- 1 potilaan jälkihoito- ja ylläpito-ohjeet
- 2 Philips Zoom NiteWhite 16 % CP (vastaa 5,79-prosentista vetyperoksidia) tai Philips Zoom DayWhite 6 % HP, 2,4 ml, kärki
- 1 valkaisuajärjestelmäkotelo

3. VALMISTAJAN MÄÄRITTÄMÄ KÄYTTÖTARKOITUS

Vastaanotolla annettava lääketieteellinen hoito, jonka tarkoituksena on vanhenemisen, geneettisten tekijöiden ja antibioottihoidon aiheuttamien hampaiden värjäytymien vähentäminen valonlähteen avulla. Valmistajan ohjeissa opastetaan tuotteen käyttöön hampaissa kirurgisesti invasiivisella tavalla enintään 60 minuutin ajan (hoito on näin ollen tilapäistä). Tuote on tarkoitettu vain hammaslääketieteen ammattilaisten käyttöön vastaanotolla. Tuotteen ei ole tarkoitus imeytyä limakalvoon hoidon aikana.

3.1 Sopivat potilaat

Ennen käyttöä on suositeltavaa varmistaa, ettei käytölle ole suun terveyteen liittyvää estettä. Mahdolliset terveysongelmat saattaa kannattaa hoitaa ennen valkaisuhoitoa. Hoito ei ehkä sovellu potilaalle, jolla on periodontaalisia häiriöitä, viallisia restauraatioita tai jonka suu ei muuten ole terve.

3.2 Potilaan odotukset

Suututkimuksen jälkeen on syytä kertoa potilaalle realistisesti mahdollisesti odotettavissa olevista tuloksista. Selosta, että tulokset vaihtelevat. Anatomia, kalkkeumat, ikä, hampaiden kunto, hygienia jne. vaikuttavat kunkin potilaan lopputulokseen. Jos hampaissa on keltaisia ja ruskeita tahroja, hoito onnistuu paremmin kuin potilailla, joilla on tetrasyklinin tai muiden lääkkeiden aiheuttamia harmaita värjäytymiä, vaikka myös tällaisten potilaiden hampaiden väri paranee. Kruunuja ja muita hampaansävyisiä restauraatioita ei voi valkaista, ja yhtenäisen värin säilyttämiseksi niiden vaihtaminen saattaa olla tarpeen valkaisemisen jälkeen.

4. VASTA-AIHEET

4.1 Käyttö erityisryhmillä

Tutkimuksessa ei ole arvioitu valkaisuhoidon mahdollisia vaikutuksia kaikilla potilastyypeillä. Philips Zoom suosittelee, että seuraavanlaiset valkaisu harkitsevat henkilöt keskustelevat lääkärin kanssa ennen hoitoa:

- raskaana olevat ja imettävät äidit
- henkilöt, jotka saavat lääkärin hoitoa vakavan sairauden, kuten heikentyneen immuunijärjestelmän tai aidsin vuoksi
- alle 18-vuotiaat lapset
- valoherkät henkilöt, kuten henkilöt, jotka saavat PUVA-hoitoa (psoraleni + UV-säteily) tai muuta fotokemoterapiaa
- henkilöt, jotka käyttävät fotoreaktiivisia lääkkeitä tai aineita (käsikaappalääkkeet, reseptilääkkeet, homeopaattiset valmisteet).

5. TURVALLISUUSOHJEET

- Käytä asianmukaisia suojavaatteita ja silmäsuojaimia.
- Vältä kosketusta pehmytkudokseen ja sylkeen.
- Pidettävä poissa lasten ulottuvilta, säilytettävä viileässä ja poissa palavien aineiden läheltä.
- **Varoitus:** Sisältää vetyperoksidia. Varottava aineen joutumista silmiin. Huuhtelee välittömästi, jos tuotetta joutuu silmiin. Ei alle 18-vuotiaiden käyttöön. Myydään vain hammaslääkäreille. Jokaisen käyttöjakson ensimmäisellä käyttökerralla käyttäjän täytyy olla hammaslääkäri tai käytön täytyy tapahtua suoraan hänen valvonnassaan, jos vastaava turvallisuuden taso pystytään varmistamaan. Tuote voidaan sen jälkeen antaa asiakkaalle käyttöjakson loppuun saattamista varten.
- Vältä tämän tuotteen nielemistä. Jos ilmenee pahoinvointia tai oksentelua, ilmoita siitä heti hammaslääkärillesi tai terveydenhuollon ammattilaiselle.

6. VAROTOIMET

Virheellinen eristys voi aiheuttaa ikenien ärsytystä tai polttelun tunnetta tai huulien turpoamista, jos valkaisugeeli pääsee kosketukseen kudoksen kanssa. Herkkyysoireita voi esiintyä erityisesti potilailla, joilla on

- tiedossa oleva yliherkkyys
- hoitamaton karies
- paljastuneita juuripintoja
- viallisia restauraatioita
- suukudoksen vammoja
- hoitamaton parodontaalisaigus.

Valkaisun jälkeen tulisi odottaa 1–2 viikkoa ennen restauraatioiden asentamista. Potilaat, joilla on posliini-metallikruunuja, amalgaamipaikkoja, lingvaalikaaria tai implantteja, voivat tuntea ylikuumenemista.

7. ENSIAPUOHJEET

Ota välittömästi yhteys myrkytystietokeskukseen tai lääkäriin, jos nielet suuren määrän ainetta. Kerro tiedot ainesosista, jos mahdollista. Älä oksennuta. Anna heti lasillinen vettä. Jos vetyperoksidia (HP) tai karbamidiperoksidia (CP) joutuu silmiin, pidä silmiä auki ja huuhtelee juoksevalle vedellä jatkuvasti 15 minuutin ajan. Jos valkaisugeeliä joutuu pehmytkudokselle, levitä vaurioalueelle pakkaukseen sisältyvää E-vitamiiniöljyä. Jos potilaan pehmytkudos altistuu valolle virheellisen eristuksen vuoksi, anna potilaalle tulehduskipulääkettä tai parasetamolia (lääkkeen käyttöohjeiden mukaisesti).

8. VASTAANOTOLLA TEHTÄVÄ VALKAISUHOITO

8.1 (Vaihe I) Esihoito

8.1.1 Sävyä määritys

Näytä potilaalle ennen aloittamista hampaiden sävyä vastaava sävy asteikollisella VITA® Classical Shade Guide™ -tuotteella. B1 A1 B2 D2 A2 C1 C2 D4 A3 D3 B3 A3.5 B4 C3 A4 C4

8.1.2 Potilaan diagnosointi

Diagnosoi suun terveyteen ja herkkyyteen liittyvät ongelmat anamneesitietojen avulla (ks. kohta 3.1 Sopivat potilaat). Aseta potilaan odotukset havaintojesi mukaisesti (ks. kohta 3.2 Potilaan odotukset).

8.1.3 Ärsytyksen hallinta

Jos potilaalla voi esiintyä ärsytystä, seuraavat hoidot ovat suositeltavia ennen valkaisuhoitoa:

- 5 000 ppm Fluoridex Daily Defense Sensitivity Relief -geeliä, joka sisältää 5 % KNO₃a. Käytetään 2x/vrk 14 päivän ajan ennen hoitoa.
- 600 mg ibuprofeenia 1 tunti ennen hoitoa.
- Relief ACP:tä sisältävät kiskot 10–30 minuuttia aiemmin erityisen herkille potilaille.

8.2 (Vaihe 2) Valmistelu

8.2.1 Valkaisukiskon valmistaminen

- Kiskoja varten tulee ottaa tarkat alginaatti/VPS-jäljennökset.
- Vala mallit kivistä, kipsistä tai vastaavasta materiaalista, esim. Philips Zoom Speed Stonesta. Se kovettuu nopeasti ja voidaan irrottaa 5–10 minuutin kuluttua.
- Viimeistelet kivimalli niin, että se ylittää 3–4 mm ienrajan yli.
- Kuumenna toimitettua EVA-materiaalia tyhjiölaitteella, kunnes materiaali painuu 15 mm kasaan (asetä EVA-kalvo kiiltävä puoli päälle päin).
- Laske kiskomateriaalia, kunnes se on suoraan mallin yläpuolella, ja pidä tyhjiössä kymmenen sekunnin ajan.
- Kun kisko on jäähtynyt, leikkaa ylimääräiset osat pois.
- Leikkaa pienillä kiskoleikkureilla tai kuumennetulla skalpellilla kiskoja niin, että ne ylittävät noin 0,5 mm ienrajan alapuolelle.
- Asetä kiskot kivimallille ja tarkista istuvuus ikenien kohdalta.
- Mikäli tarpeen, lisää labiaalialueelle ohut kerros lääketieteelliseen käyttöön tarkoitettua silikonia, esim. Philips Zoom Speed Release -silikonia. Kuumenna matalalla lämmöllä ja sovita reunat uudestaan. Hampaan tulee peittyä kokonaan, mutta kisko ei saa ylittää ienrajaa. Kuumenna 5–6 hammasta kerralla ja pidä paikallaan, kunnes EVA-materiaali jäähtyy.
- Kun kaikki rajapinnat on sovitettu, poista ylimääräinen materiaali. Jos jokin alue on jäänyt liian matalaksi tai materiaali on puhjennut, kuumenna kiskomateriaali ja muovaa uudestaan.
- Pese viileässä saippuavedessä ja kylmästeriloi. Asetä kisko potilaan jälkihoito- ja ylläpitopaketin mukana toimitettuun valkaisuiskokoteloon.

Jos potilas käyttää aiempaa kiskoa, varmista, ettei kisko ylety ienrajan yli, sillä muuten pehmytkudos voi ärsyntyä.

8.2.2 Puhdista hampaat

Poista kaikki pintatahrat hohkakivellä juuri ennen valkaisemista.

8.2.3 Valo-ohjain

Irrota valo-ohjain ja aseta se lamppuun. Kytke lamppu päälle tehonlähteen sivussa olevasta virtapainikkeesta. Kun valo-ohjain on kiinnitetty, näyttöön tulee "Guide Status – Guide Attached" (ohjaimen tila – ohjain kiinnitetty) ja sen jälkeen "X of X Sessions" (jakso X/X).

8.2.4 Kirurginen imu

Asetä imukärki tehokkaaseen imulähteeseen.

8.2.5 E-vitamiiniöljy

Kostuta potilaan huulet E-vitamiiniöljyllä ennen retraktointia.

8.2.6 IsoPrep-retraktori

Retraktorin avulla varmistetaan lampun pään oikea sijainti ja suojataan potilasta paremmin valolta. Asetä retraktori vinossa asennossa (kuva 8.2a) ja vedä yhtä sivua kerrallaan. Käytä asettamisen apuna peiliä (kuva 8.2b). Retraktori on yleistä kokoa ja se sopii useimmille potilaille. Pieniä retraktoreita on saatavana erikseen.

8.2.7 "Ennen"-valokuva

Ota retraktion jälkeen "ennen"-valokuva, jossa näkyy hampaiden väriä vastaava sävymalli (kuva 8.2c).

8.2.8 Silmiensuojus

Asetä potilas makuuasentoon ja suojaa hänen silmänsä silmiensuojuksella (kuva 8.2d).

8.3 (Vaihe 3) Eristäminen

8.3.1 Vanurullat

Aseta vanurullat ylä- ja alaesteiden keskelle (kuva 8.3a). Jos vanurullat ovat liian suuria, avaa harsotaitos ja käänä siirtä vanurullan kaltainen rulla.

8.3.2 Harsotaitos

Älä korvaa harsoa muilla. Pakkauksessa toimitettu harso on testattu ja sen on todettu suojaavan parhaiten. Avaa harsotaitokset kokonaan ja taittele niistä kolmio. Aseta kolmion kärki posken takaosaan (kuvat 8.3b & 8.3c) ja työnnä loppu materiaali poskeen. Työnnä takareuna vanurullien ja retraktorin väliin (kuva 8.3d).

8.3.3 Kasvosuojus

Aseta yksi kasvosuojus varovasti retraktorin ympärille yksi reuna kerrallaan. Jos potilaalta erittyä paljon kuolaa, käytä ylimääräistä suojusta (kuva 8.3e).

8.3.4 Liquidam-kofferdami

Näkyvissä oleva dentiini ja kudokset tulisi peittää estomateriaalilla. Käytä sääntöä "ei vaaleanpunaista". Irrota Liquidam-nuisku, kierrä korkki irti ja kiinnitä metallikärki. Kuivaa pehmytkudos ja aloita pursottamalla estomateriaalia ylähampaiden CEJ-alueelle (ienrajat) siten, että sitä menee hieman kiilteen päälle ja välitiloihin, jolloin kiilteen reunat tiivistyvät (kuva 8.3f). Koveta Liquidam kovetusvalolla (kuva 8.3g). Liquidam-hartsiseos voi lämmetä kovettuessaan. Liikuttele sen vuoksi valo edestakaisin kaaren muotoa noudatellen noin 10 sekunnin ajan. Vaihda muovikärkeen. Täytä vanurullasta äsken muodostettuun Liquidam-rajaan saakka ja koveta. Muista peittää kaikki välitilat, jotta pehmytkudosta ei jää näkyviin (kuva 8.3h). Levitä Liquidam samaan tapaan alakaareen. Paina levittäessäsä kevyesti nuiskun kärjellä, jotta aine kovettuu täydellisesti. Materiaalin pitäisi olla kiinteää eikä se saisi painua. Koveta kaarta tarvittaessa vielä 5 sekuntia. Aineen tulisi ulottua distaalisesti ainakin yhden hampaan verran valkaisualueen yli ja olla paksuudeltaan noin 2 mm.

8.4 (Vaihe 4) Toimenpide

8.4.1 Valoaktivoinnin tehostinpuikot (kuva 8.4a)

Purista putkilo yhdellä kädellä kokoon viivan kohdalta. Tartu toisella kädellä levitinkahvan pohjasta ja taivuta alaspäin, kunnes tiiviste särkyy. Kierrä varovasti, kunnes kahva irtoaa putkiloista. Levitä hampaisiin vanupuikolla ennen jokaista jaksoa.

8.4.2 Valolla aktivoitava Philips Zoom Chairside -valkaisugeeli

Irrota valolla aktivoitavan Philips Zoom Chairside -valkaisugeelinuiskun korkki ja kiinnitä nuiskuun sekoituskärki kääntämällä kärkeä ¼ kierrosta myötäpäivään (kuva 8.4b). Kun pH-vahviste on paikallaan, levitä vastaanotolla käytettävä 6-prosenttinen geeli hammaspinnalle ja sekoita se pH-vahvisteseen pakkaukseen sisältyvällä siveltimellä (kuva 8.4b). Toista jokaisessa neljässä jaksossa.

8.4.3 Valo-ohjaimen kohdistus retraktoriin

Kun valkaisugeelin levitys on saatu päätökseen, nosta tuolin selustaa niin, että potilas on kallistunut hieman (~45 asteen kulmassa) ja pystyy nielemään vaivattomasti, ja pidä puruvallia kevyesti painettuna. Valo-ohjain on tarkoitettu varmistamaan oikea etäisyys ja kohdistus, jotta oikea valotus säilyy hymyalueella. Työnnä lamppu paikalleen potilaan viereen. Lampun varren on oltava liikutettavissa, joskin vakaana. Aseta lampun pää paikalleen kohdistamalla valo-ohjaimen aukot retraktoriin (kuva 8.4c).

8.4.4 Valkaisujaksot

Käynnistä valo ja aktivoi ajastin noudattaen näyttöpaneelin ohjeita. Kun valo on syttynyt, taaksepäinlaskenta tulee näyttöön. Valon vilkkuminen ensimmäisten sekuntien aikana on normaalia. Lamppu antaa yhden äänimerkin, kun valkaisujakso on jäljellä 3 minuuttia, ja 3 äänimerkkiä, kun jäljellä on 3 sekuntia. Kun ajan nollakohta saavutetaan, valo sammuu ja kuuluu pitkä piippaus. Jos jokin jakso on keskeytettävä, paina Pause (keskeytä) -painiketta. Jäljellä oleva aika vilkkuu näytössä. Aktivoi ajastin uudelleen painamalla Pause-painiketta. Jos tätä vaihetta ei tehdä, neljäs 15 minuutin jakso MENETETÄÄN. Huomauta potilaalle, että lampun päässä sijaitsevat neljä vihreää valoa, joista kukin osoittaa jakson yhtä neljännestä, ilmaisevat kunkin jakson etenemisen.

Philips Zoom Chairside 6 % -valkaisumenettelyssä on suositeltavaa käyttää kaikki neljä valkaisujaksoa, minkä jälkeen potilaan tulisi käyttää Philips Zoom NiteWhite 16 % CP- tai DayWhite 6 % HP -hoitoa optimaalisen valkaisuuloksen saavuttamiseksi.

Varmista jokaisen 15 minuutin jakson (yhteensä 4 jaksoa) aikana, että potilaalla on käytettävissään jokin viestintäkeino, kuten helikello, tai älä poistu potilaan luota. Vedä lamppu jokaisen jakson jälkeen varovasti pois potilaan luota. Varo vahingoittamasta eristysmateriaaleja. Poista geeli varovasti kirurgisella imukärjellä ja/tai pyyhki

kiilteen pinta puhtaaksi kostealla harsolla. Älä huuhtelee, sillä muuten vedenpaine voi irrottaa kofferdamin ja vesi voi tunkeutua eristysmateriaaleihin. Tarkista, ettei eristysmateriaaleista näy mitään vaaleanpunaista kudosta. Vaihda eristys tai lisää sitä tarpeen mukaan. Noudata edellä olevia ohjeita muille valkaisuajaksille.

Vinkki: Jos potilas huomaa, että käsittelyalueen reuna on ärsyntynyt, E-vitamiiniöljy rauhoittaa kudosta. Jos potilas huomaa hampaiden ärsyntymistä, levitä Relief ACP -geeliä lingvaalipinnoille jäljellä olevien jaksojen ajaksi.

Kun neljäs jaksio on suoritettu loppuun, irrota valo-ohjain retraktorista ja vedä lamppu pois potilaan luota. Ime tai pyyhi valkaisu geeli pois hampaista. Kostuta harso ja vanurullat ja poista eristysmateriaalit. Jos estomateriaalia jää hampaiden väliin, poista se hammaslangalla.

9. JÄLKIHOITO

9.1 "Jälkeen"-valokuva

Aseta retraktori takaisin paikalleen ja ota retraktoitu "jälkeen"-valokuva, jossa on mukana vaaleamman sävyinen sävy malli. Mittaa sävyn muutos laskemalla sävjen määrä asteikollisen sävyoppaan avulla (kuva 9.1a).

9.2 ACP: amorfinen kalsiumfosfaatti

Philips Zoom 6 % Chairside -valkaisu geeli sisältää ACP:tä.

ACP:n on osoitettu vähentävän herkkyyttä ja parantavan hampaiden kiiltoa.

Jos potilailla esiintyy ärsyntymistä, levitä kotikäyttöön tarkoitettuihin kiskoihin Relief ACP -geeliä ja aseta kiskot potilaalle. Vaikutusaika on yleensä 10–30 minuuttia. Parhaat tulokset saavutetaan, jos potilas ei juo tai syö mitään 30 minuutin kuluessa aineen levittämisestä.

9.3 Kotona käytettävät valkaisu tuotteet

Opasta potilasta kotona käytettävien valkaisu tuotteiden käytöstä. Potilaiden tulisi aloittaa kotona käytettävä valkaisuhoito heti vastaanotolla tehdyn valkaisu hoidon jälkeen. Opasta potilasta käyttämään kotona käytettävää valkaisu geeliä kolmena peräkkäisenä päivänä tai yönä. Mahdollinen jäljelle jäävä geeli voidaan käyttää tarvittaessa tummenemien poistamiseen.

9.3.1 Parhaiden tulosten saavuttaminen

- Opasta potilasta olemaan juomatta kahvia, teetä tai punaviiniä ja tupakoimatta kahden tunnin ajan Philips Zoom -toimenpiteen jälkeen, kunnes kalvo muodostuu uudelleen.
- Hampaiden valkaisu hoidot vaativat aina ylläpitoa. Potilas voi halutessaan tulla uudelleen vastaanotolla tehtävään Philips Zoom -toimenpiteeseen tai jatkaa säännöllistä ylläpitoa kotona käytettävällä Philips Zoom -valkaisu geelillä. Kotona käytettävää Philips Zoom -valkaisu geeliä voidaan käyttää kuukausittain 1–3 päivänä potilaan haluaman säteilevän hymyn säilyttämiseksi.

Tandläkarinstruktioner för Philips Zoom Chairside ljusaktiverat tandblekningssystem. Philips Zoom Chairside ljusaktiverad tandblekningssats kan användas med: Zoom2, Advanced Power (AP) och Philips Zoom WhiteSpeed-lampor.

VIKTIG ANMÄRKNING: Philips Zoom Chairside ljusaktiverat tandblekningssystem är unikt både avseende teknik och sammansättning. Läs igenom och förstå nedanstående information innan du börjar med blekningsbehandlingen. Philips Zoom 6-procentiga ljusaktiverade tandblekningsgel medföljer i satsen och behöver inte förvaras i kylskåp.

1. BESKRIVNING AV ENHETEN

Philips Zoom Chairside tandblekningssystem är en ljusaktiverad tandblekningsbehandling för missfärgade tänder.

2. LEVERANSSKICK

Produkten är endast avsedd för engångsbruk. Den inkluderar efter- och underhållsbehandling, som patienten tar med sig hem efter proceduren, och denna innehåller ett förvaringsfodral med anpassade skenor tillverkade av EVA-material och 2 sprutor med Philips Zoom NiteWhite 16 % eller Philips Zoom DayWhite 6 %.

2.1 Innehåll per procedur

Procedursats

- 1 bruksanvisning (1 per dubbelsats)
- 2 ark med 0,040 EVA-skenmaterial
- 1 ljusledare
- 1 IsoPrep-retraktor
- 1 procedurskena
- 2 Philips Zoom 6 % Chairside ljusaktiverad tandblekningsgel 2,4 ml
- 2 pH-boostersvabbar med blekningsaccelerator
- 2 haklappar
- 6 gasvävsfyrkanter
- 1 Liquidam-kofferdam, 2,9 g metall- och plastspetsar
- 2 bomullsrullar
- 1 kirurgisk sugspets
- 1 E-vitaminolja, 0,43 g, borste

Patientefterbehandling och underhåll

- 1 anvisning för patientefterbehandling och -underhåll
- 2 Philips Zoom NiteWhite 16 % KP (5,79 %, motsvarar väteperoxid)
- eller Philips Zoom DayWhite 6 % VP, 2,4 ml spets
- 1 skenlåda

3. AVSEDD ANVÄNDNING ENLIGT TILLVERKAREN

En behandling på tandläkarmottagningen avsedd att bleka tänder, som missfärgats på grund av ålder, arvsanlag och antibiotika, med hjälp av ljuskällan. Enligt tillverkarens anvisningar är produkten avsedd för kirurgiskt invasiv behandling av tänderna under en period som inte får överskrida 60 minuter (därför övergående). Produkten är endast avsedd att användas på mottagningen av tandläkare. Under behandlingen är produkten inte avsedd att absorberas av slemhinnorna.

3.1 Kvalificering av kandidaten

Vi rekommenderar en konsultation för att säkerställa att patienten inte har några underliggande tandhälsoproblem. Du kanske först behandlar de befintliga problemen innan du rekommenderar tandblekningsbehandling och diskvalificerar patienter med parodontala symtom, som har defekta restaurationer eller som annars lider av orala besvär.

3.2 Patienters förväntningar

Förmedla realistiska förväntningar om möjliga resultat baserat på en undersökning av tänderna. Förklara att resultaten varierar. Anatomi, förkalkning, ålder, tändernas tillstånd, hygien osv. avgör vilka resultat varje patient kan uppnå. Tänder med gula och bruna fläckar har den bästa prognosen medan tänder med gråa fläckar orsakade av tetracyklin och andra läkemedel kan få mindre dramatiska resultat, men bör ändå förbättras något. Tandkronor och andra tandfärgade restaurationer bleknar inte. För att man ska uppnå enhetlig färg, kräver tandfärgade restaurationer eventuellt utbyte efter blekningsproceduren.

4. KONTRAINDIKATIONER

4.1 Användning inom vissa grupper av individer

Det finns inga studier som har utvärderat effekten av blekningsprocedurer på alla patienttyper. Philips Zoom rekommenderar att följande kandidater för tandblekning konsulterar läkare före proceduren:

- Gravida och ammande kvinnor
- Personer som behandlas för en allvarlig sjukdom, t.ex. försvagat immunsystem, AIDS osv.
- Barn under 18 år
- Ljuskänsliga individer, inklusive sådana som får PUVA (Psoralen + UV-strålbehandling) eller någon annan fotokemoterapi
- Personer som får fotoreaktiva läkemedel eller ämnen, oberoende av om de är receptbelagda, receptfria eller homeopatiska

5. SÄKERHETSANVISNINGAR

- Använd lämpliga skyddsplagg och -glasögon
- Undvik kontakt med mjukvävnad och saliv
- Förvara produkten på en sval plats, på avstånd från barn och antändbart material
- **Varning:** Innehåller väteperoxid. Undvik kontakt med ögonen. Skölj ögonen omedelbart om produkten kommer i kontakt med dem. Får inte användas av personer under 18 år. Får bara säljas till tandläkare. För varje användningscykel ska första användningen hanteras av en tandläkare eller under direkt uppsikt av en tandläkare om motsvarande säkerhetsnivå kan garanteras. Efteråt kan enheten ges till konsumenten för att fullgöra användningscykeln.
- Undvik direkt förtäring av den här produkten. Om illamående eller kräkningar inträffar ska du meddela din tandläkare eller läkare omedelbart.

6. FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER

Felaktig isolering kan resultera i brännande förmimmelser i tandköttet eller svullna läppar på grund av att tandblekningsgel kommit i kontakt med vävnad med kemiska brännskador som följd. Patienter som kan vara extra känsliga är patienter med:

- känd överkänslighet
- obehandlad karies
- exponerade tandrötter
- defekta restaurationer
- oral vävnadsskada
- obehandlad parodontal sjukdom

Vänta 1-2 veckor efter blekning innan restaurationer byts ut. Patienter med porslinsmaterial som gjutits samman med metallkronor, amalgam, linguala metallspångar eller implantat kan påverkas av hög värme.

7. ANVISNINGAR OM FÖRSTA HJÄLPEN

Kontakta en giftcentral eller läkare om en stor mängd har sväljts. Tillhandahåll etiketten med sammansättning om möjligt. Framkalla inte kräkning och ge patienten omedelbart ett glas vatten. Om väteperoxidgel (VP) eller karbamidperoxidgel (KP) kommer i kontakt med ögonen, ska ögonen hållas öppna och kontinuerligt spolade med vatten i 15 minuter. Om mjukvävnad kommer i kontakt med tandblekningsgelen ska du applicera den medföljande E-vitaminoljan på det påverkade området. Om felaktig isolering exponerar patientens mjukvävnad för ljus, ska du tilldela ett läkemedel från gruppen icke-steroida antiinflammatoriska läkemedel (NSAID) eller acetaminofen (medan du följer respektive bruksanvisning).

8. CHAIRSIDE-BLEKNINGSBEHANDLING

8.1 (Steg 1) Före proceduren

8.1.1 Notera nyansen

Innan du påbörjar behandlingen ska du matcha tänderna mot nyansguiden VITA® Classical Shade Guide.™* B1 A1 B2 D2 A2 C1 C2 D4 A3 D3 B3 A3.5 B4 C3 A4 C4

8.1.2 Diagnostisera patienten

Diagnostisera baserat på dentalhistorik, oral hälsa och känslighet (se 3.1 Kvalificering av kandidaten). Förmedla lämpliga förväntningar till patienten (se 3.2 Patientens förväntningar).

8.1.3 Behandla för känslighet

För patienter som har känsliga tänder rekommenderar vi att du förskriver följande före proceduren:

- 5 000 ppm Fluoridex Daily Defense Sensitivity Relief med 5 % KNO₃. Ge instruktioner om användning 2x/dag, 14 dagar före.
- 600 mg ibuprofen 1 timme före
- Skedar med Relief ACP 10-30 minuter före för extra känsliga patienter

8.2 (Steg 2) Förberedelser

8.2.1 Skedfabricering

- Ta noggranna alginat-/VPS-avtryck.
- Skapa modeller med sten, gips eller liknande material, tex. Philips Zoom Speed Stone. Det hårdnar snabbt och kan separeras inom 5-10 minuter.
- Kapa stenmodeller så att de sticker ut 3-4 mm över tandköttskanten.
- Använd vakuumformaren för att värma upp det tillhandahållna EVA-materialet tills det hänger ned 15 mm (placera EVA-arket med den blanka sidan vänd uppåt).
- Sänk ned skenmaterialet tills det befinner sig strax ovanför modellen och vakuumforma under 10 sekunder.
- Kapa av allt extra material när det svalnat.
- Använd en liten skentrimningssax eller en upphettad skalpell och trimma skenan cirka 0,5 mm från tandköttskanten.
- Placera skenan på stenmodellen och kontrollera hur den täcker tandkötet.
- Lägg vid behov på ett tunt lager silikon för medicinskt bruk, tex. Philips Zoom Speed Release på den labiala ytan och varm försiktigt med en liten låga och forma om kanterna. Hela tanden ska vara täckt men skenan får inte överlappa tandköttskanten. Värm upp 5-6 tänder i taget och håll skenan på plats tills EVA-materialet svalnar.
- Skär bort eventuellt överskottsmaterial när alla kanter har formats om. Om områdena är för korta eller perforerade ska du värma upp skenmaterialet igen och justera det i önskad riktning.
- Tvätta skenan i kallt tvålsvatten och kallsterilisera. Placera den i skenlådan för patientefterbehandling och -underhåll för förvaring.

Om patienten använder befintliga skenor ser du till att skenor inte överlappar tandköttskanten, eftersom det kan irritera mjukvävnaden.

8.2.2 Rengöra tänderna

Slipa alldeles före blekingen för att avlägsna alla externa fläckar.

8.2.3 Ljusledare

Avlägsna ljusledaren och placera på lampan. Slå på lampan med strömbrytaren på sidan av strömförsörjningsenheten. När ljusledaren är påsatt ser du meddelandet "Guide Status-Guide Attached" (Ledarstatus – ledaren monterad), följt av "X of X Sessions" (X av X sessioner).

8.2.4 Kirurgisk sug

Placera den kirurgiska sugspetsen på högvakuumssuget.

8.2.5 E-vitaminolja

Applicera E-vitaminolja på läpparna för att fukta dem före retraktion.

8.2.6 IsoPrep-retraktor

Den medföljande retraktorn är nödvändig för att säkerställa rätt placering av lampenheten och ytterligare skydd mot ljus. För in retraktorn i en vinkel (fig. 8.2a) och retrahera en sida åt gången med hjälp av en dentalspegel för att underlätta placeringen (fig. 8.2b). Den medföljande retraktorn är av universell storlek och passar för de flesta patienter. Små retraktorer kan köpas separat.

8.2.7 "Före-foto"

Ta ett retraherat "före-foto" med hjälp av en matchad nyanskort (fig. 8.2c).

8.2.8 Skyddsglasögon

Låt patienten ligga ner helt och sätt på skyddsglasögonen på honom/henne (fig. 8.2d).

8.3 (Steg 3) Isolering

8.3.1 Bomullsrullar

Placera bomullsrullarna i mitten av övre och nedre vestibuler (fig. 8.3a). Om bomullsrullarna är för stora viker du upp gasväv och vider den som en bomullsrulle.

8.3.2 Gasväv

Byt inte ut gasväven. Den medföljande gasväven har testats och visat sig ge överlägset skydd. Öppna gasvävsfyrkanterna fullständigt och vik ihop till en triangel. Placera triangelspetsen bak i kinden (fig. 8.3b och 8.3c), för in resten av materialet i kinden och packa in ändarna mellan bomullsrullarna och retraktorn (fig. 8.3d).

8.3.3 Haklapp

Placera försiktigt en haklapp kring retraktorn, en sida åt gången. Lägg till ytterligare en haklapp på patienter med kraftig salivering (fig. 8.3e).

8.3.4 Liquidam-kofferdam

Exponerat dentin och vävnad bör täckas med bariärmaterial. Följ regeln "Inget ljusrött". Avlägsna Liquidam-sprutan, vrid för att ta av locket och sätt på metallspetsen. Torka mjukvävnad och börja med att sprida bariärmaterialet i CEJ-området (tandköttsskanten) på de övre tänderna så att emalj och interproximala områden överlappas för att bilda en emaljtätning (fig. 8.3f). Härdna appliceringen av Liquidam med en härdningslampa (fig. 8.3g). Liquidam är en hartsblandning som kan bli varm under härdningen. Därför ska du använda en svepande rörelse och föra lampan fram och tillbaka över bågen i ca 10 sekunder. Byt till plastspets. Fyll in från bomullsrullen till den nyss formade Liquidam-linjen och härdna. Se till att du täcker alla interproximala områden så att ingen mjukvävnad exponeras (fig. 8.3h). Applicera Liquidam på den nedre bågen med samma metod. Använd sprutans spets för att trycka lätt på appliceringen för att säkerställa att ytan är fullständigt härdad. Materialet bör vara fast och inte ge efter. Vid behov kan du härdna bågen igen i ytterligare 5 sekunder. Appliceringen bör sträcka sig distalt minst en tand förbi området som behandlas med blekningsgel och vara ca 2 mm tjockt.

8.4 (Steg 4) Procedur

8.4.1 Acceleratortorkar för tandblekning (fig. 8.4a)

Kläm ihop tuben med en hand vid randen tills den är hoptryckt. Håll med andra handen applikatorhandtaget vid basen och böj framåt tills förseglingen bryts. Vrid varsamt handtaget till det lossnar från tuben. Använd en tork för att applicera på tänderna före varje cykel.

8.4.2 Philips Zoom Chairside ljusaktiverad tandblekningsgel

Avlägsna locket på sprutan med Philips Zoom Chairside ljusaktiverad tandblekningsgel och sätt på blandningsspetsen genom att vrida 1/4 varv medurs (fig. 8.4b). Efter riklig placering av pH-booster, ska du applicera Chairside 6-procentig gel på tandytan med hjälp av den medföljande borsten och blanda in i pH-boostern (fig. 8.4b). Upprepa under alla fyra sessionerna.

8.4.3 Rikta in ljusledaren mot retraktorn

När appliceringen av tandblekningsgel är klar, ska du höja stolens ryggstöd så att patienten sitter lätt bakåtlutad (ca 45-graders vinkel) och kan svälja utan besvär medan du bibehåller lätt tryck på bettblocket. Ljusledaren är konstruerad för att säkerställa rätt avstånd och inriktning för att bibehålla rätt ljusexponering på de delar som syns när man ler. Skjut in lampan på plats intill patienten. Lamparmen bör vara flyttbar men ändå stadig. Placera lamphuvudet genom att rikta in skåroma på ljusledaren mot retraktorn (fig. 8.4c).

8.4.4 Tandblekningssessioner

Följ uppmaningarna på displaypanelen för att slå på lampan och aktivera timern. När ljuset är aktivt visas en nedräkningstimer. Det är normalt att ljuset flimrar under första sekunderna. Lampan piper en gång när 3 minuter återstår och 3 gånger på nytt under de sista 3 sekunderna under cykeln. När timern når noll släcks ljuset, varvid en lång ljudsignal avges. Om cykeln måste avbrytas klickar du på pausknappen. Den återstående tiden blinkar sedan på skärmen. Tryck bara på pausknappen för att aktivera timern igen. Om detta steg inte utförs, FÖRLORAS den fjärde 15-minuters sessionen. Påpeka för patienten att varje sessions förlopp spåras med 4 gröna ljus ovanpå lamphuvudet, där vart och ett anger en fjärdedel av en session.

Vi rekommenderar att Philips Zoom Chairside 6 % blekningsprocedur utförs under alla de 4 sessionerna följt av att patienten använder Philips Zoom NiteWhite 16 % KP eller DayWhite 6 % VP för optimalt blekningsresultat.

Under varje 15-minuters session (totalt 4 sessioner) ska du se till att patienten kan kommunicera, t.ex. med hjälp av en ringklocka, eller så ska du inte lämna patienten oöversiktad. Efter sessionen ska du varsamt dra lampan bort från patienten medan du ser till att isoleringsmaterialet inte lösgörs. Avlägsna försiktigt gelen med den kirurgiska sugspetsen och/eller torka av emaljytan med fuktig gasväv. Spola inte eftersom vattenstrålen kan lösgöra kofferdamen och dränka in isoleringsmaterialet. Kontrollera isoleringsmaterialet för att säkerställa att "ingen ljusröd" vävnad syns. Ersätt eller lägg till isolering vid behov. Följ samma instruktioner som ovan för de återstående sessionerna.

Tips: Om patienter observerar irritation vid kanterna, ska du använda E-vitaminolja på vävnaden. Om patientens tänder är känsliga ska du applicera Relief ACP på lingualytan/-ytorna under de återstående sessionerna.

Efter den fjärde cykeln ska du ta av ljusledaren från retractor och dra lampan bort från patienten. Sug och torka blekningsgelen från tänderna. Fukta gasväven och bomullsrullarna, avlägsna isoleringsmaterialet. Om barriären blir kvar interproximalt tas den bort med tandtråd.

9. EFTERBEHANDLING

9.1 "Efter-foto"

Sätt tillbaka retractor, ta ett retraherat "efter-foto" med en ljusare nyansflik på plats. Mät nyansändringen genom att räkna hur nyansen ändrats enligt nyansguiden med nyansema i ordningsföljd (fig. 9.1a).

9.2 ACP: Amorft kalciumfosfat

Philips Zoom 6 % Chairside tandblekningsgel innehåller ACP.

ACP har visats minska känslighet och förbättra tändernas glans.

Om patienten är känslig ska du sätta Relief ACP i skenor som tas hem och passa in på patienten. Normal användningstid är 10-30 minuter. För bästa resultat ska man inte dricka och äta inom 30 minuter efter appliceringen.

9.3 Take-Home-blekningsmedel för patienten

Ge patienten instruktioner om hur blekningsmedlet för hemmabruk ska användas hemma. Patienter bör börja använda Take-Home-blekningsmedlet omedelbart efter proceduren i tandläkarstolen. Instruera patienten att använda Take-Home-tandblekningsgelen under 3 dagar och nätter i följd. Eventuellt överbliven gel kan användas för att putsa tänderna vid behov.

9.3.1 Maximera resultaten

- Avråd patienten från att konsumera kaffe, te, rödvin och tobak under 2 timmar efter Philips Zoom-behandlingen, tills en hinna har bildats.
- All tandblekning kräver underhåll. Patienten kan välja Philips Zoom Chairside igen eller fortsätta med Philips Zoom Take-Home-blekningsgel för regelbundet underhåll. Philips Zoom Take-Home-tandblekningsgel kan användas 1-3 dagar varje månad för att bibehålla patientens strålande leende.